



LIGHT LIFT 23.12

**Prestazioni,
tecnologie e qualità
ad altissimo livello!**

*Performances,
technologies and quality
at the highest level!*





**Sbraccio 12 m
bordo muro perfetto
per un'altezza di 12 m!**

**Outreach 12 m
Perfect 12 m parallel
with the wall**

DOPPIA VELOCITA' DI TRASLAZIONE

Semplicemente premendo un pulsante sul telecomando, è possibile selezionare la doppia velocità di traslazione con inserimento completamente automatico (AUTO2SPEED Hinowa).

In caso di necessità il sistema provvede autonomamente alla riduzione della velocità per garantire una maggior potenza di traslazione (per esempio in caso di salita su rampe particolarmente ripide), quando la situazione torna favorevole viene ripristinata automaticamente la condizione precedente. Tutto questo senza alcun intervento da parte dell'operatore.

DOUBLE TRANSLATION SPEED

It is possible to select the double translation speed, with completely automatic connection, by just pushing one button on the remote control (AUTO2SPEED). When required the system automatically reduces speed to give more power (for example in case of steep climbs on ramps), and when favourable conditions return the system automatically returns to second speed. All of this happens automatically without any intervention from the operator.



LIGHT LIFT 23.12

Prestazioni Performances

This new Hinowa platform is a combination of performance and leading-edge technologies. The weight is just 3000 kg (petrol version) and is one of the features that make it unique. A platform that can reach a working height of 23 metres with a horizontal outreach of 12 metres, and that can be transported on trailers did not exist until now. The vertical working area reaches a height of 12 metres with no need to adjust the extension.

TWO ENGINES

*The options available are a HONDA iGX440 - 15 HP petrol engine or a PERKINS 402.05 - 14 HP, twin-cylinder, water-cooled diesel engine. * In addition, a 210-110 Volt, 2.2 kW electric motor, to be used when it is necessary to operate the machine in places where no noise or exhaust fumes are allowed, is fitted as standard.*

** In both the engines there is electronic running control of the revolutions based on the motion chosen.*



Questa nuova piattaforma Hinowa è un concentrato di performances e tecnologie ad altissimo livello. Il peso di soli 3000 kg (versione benzina) è una delle caratteristiche che la rendono unica. Una piattaforma che può raggiungere una altezza operativa di 23 metri, uno sbraccio orizzontale di 12 metri e che può essere trasportata sui trailer appendice, ad oggi non esisteva. L'area operativa verticale è mantenuta fino a 12 metri di altezza senza dover correggere lo sfilo.

DOPPIA MOTORIZZAZIONE

La motorizzazione potrà essere a benzina con il motore HONDA modello iGX440 - 15 HP oppure DIESEL con il motore PERKINS modello 402.05 - 14 HP, bicilindrico raffreddato ad acqua*.

Inoltre è di serie il motore elettrico 210-110 Volt, 2,2 kW, che azionerà la macchina nei luoghi dove non è possibile fare rumore o emettere gas di scarico.

* Per entrambi i motori si ha la gestione elettronica dei giri in base al movimento scelto.

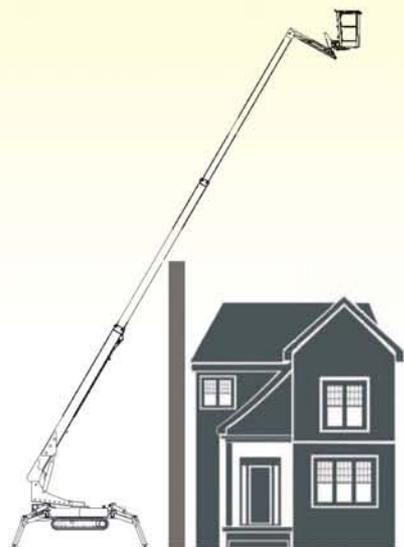
CONTROLLO DEI MOVIMENTI

Tutte le movimentazioni del cestello sono controllate elettronicamente, ogni partenza, ogni arresto è controllato, rallentato o accelerato in modo sequenziale evitando brusche e pericolose movimentazioni all'operatore meno esperto.

MOVEMENT CONTROL

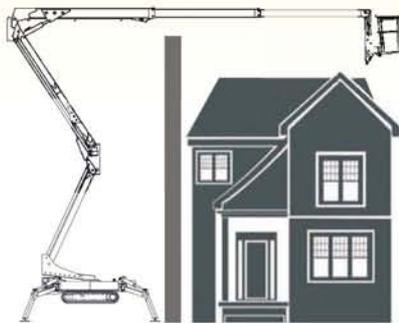
All the movements of the cage are electronically controlled, every start and stop is controlled, slowed or accelerated in a sequential way avoiding sudden and dangerous movements by the less expert operator.

LA PARTICOLARE STRUTTURA ARTICOLATA PERMETTE DI RAGGIUNGERE AREE DI LAVORO SUPERANDO OGNI OSTACOLO.



Sistema telescopico NON ottimale
Telescopic System Not optimal

THE PARTICULAR ARTICULATED STRUCTURE ALLOWS THE MACHINE TO REACH DIFFICULT WORKING AREAS AND OVERCOME ANY OBSTACLES.



Sistema Hinowa ottimale
Hinowa System Optimal

Sicure • Safe

La sicurezza ed il comfort per l'operatore sono stati studiati e realizzati con soluzioni di massima affidabilità.

Tutti i componenti sono testati e stressati fino all'estremo in modo tale di poter garantire e certificare i test effettuati sia in resistenza che in durata.

The safety and comfort for the operator have been studied and realized with maximum reliability solutions. All the components have been tested under extreme stress conditions in order to grant and certify the tests performed both in resistance and duration.

LIGHT LIFT 23.12

1

TRIPLE VALVOLE DI BLOCCO SUGLI STABILIZZATORI

Gli stabilizzatori della piattaforma Hinowa LL23.12 sono previsti di tripla valvola di blocco. Una valvola di blocco è montata sul cilindro lato stelo per evitare che gli stabilizzatori si muovano dalla posizione chiusa durante il trasporto o lo stoccaggio. Altre due valvole di blocco sono montate sul cilindro lato fondello per raddoppiare il fattore di sicurezza e in modo di prevenire anche il più lieve trafileamento idraulico a garanzia di una lunga e perfetta stabilizzazione.

TRIPLE STOP VALVES ON THE OUTRIGGERS

The outriggers of the Hinowa LL23.12 platform are equipped with triple stop valves. One stop valve is fitted on the stem side of the cylinder to avoid the movement of the outriggers from the closed position during transport or storage. The other two stop valves are fitted on the bottom side of the cylinder to double the safety and in order to avoid even the lightest hydraulic leakage thus granting a long and perfect stabilization.



PROTEZIONE SU TUTTA LA COMPONENTISTICA

Per evitare danneggiamenti dovuti a corpi caduti dall'alto, per esempio rami degli alberi, tutta la componentistica è stata rinchiusa e protetta con una robusta carrozzeria in lamiera di acciaio.

PROTECTION ON ALL THE COMPONENTS

To avoid damages caused by objects falling from height, for example tree branches, all the components are protected with a strong bodywork made of steel plates.

2

STABILIZZATORI CON BLOCCAGGIO DI SICUREZZA

Per poter stabilizzare la macchina è necessario aprire gli stabilizzatori che dopo aver ruotato di 45° sul proprio asse, sono bloccati meccanicamente dal nuovo sistema con richiamo a molla non asportabile. In questo modo si eliminano:

- catenelle;
- dimenticanze;
- sabotaggi.

OUTRIGGERS WITH SAFETY BLOCK

To stabilize the machine it is necessary to open the outriggers. After rotating 45° on their own axis, the outriggers are mechanically blocked by the new system with non removable returning spring. With this system the following are eliminated:

- chains;
- oversights;
- sabotages.



DISPLAY INTERATTIVO

Sul nuovo telecomando è posizionato il display interattivo con autodiagnosi, segnalazione dei guasti e con suggerimenti operativi.

La schermata principale del display riporta lo stato della macchina e la modalità operativa selezionata.

Quando l'operatore tenta di fare un movimento non concesso dalla condizione operativa in cui si trova la macchina, sul display compare una schermata ausiliaria che suggerisce all'operatore il motivo per cui non è possibile fare il movimento.

Queste schermate sono di notevole aiuto per l'operatore durante il lavoro ed evitano inutili fermi macchina e continue richieste di aiuto al noleggiatore o al centro assistenza.

INTERACTIVE DISPLAY

The new remote control is provided with an interactive display with the following functions: self-diagnosis, trouble-shooting and operating suggestions.

The main screen of the display indicates the condition of the machine and the selected operating mode.

When the operator attempts to perform an operation that is not allowed by the current operating condition of the machine, an additional screen appears on the display to explain the reason why the operation cannot be performed.

These screens are very useful for the operator while working and avoid unnecessary machine stops and continuous requests of help to the hirer or the service point.

MODEM GPRS-GPS

La scheda elettronica di controllo ingloba un trasmettitore GPRS-GPS che è identificato da un proprio user name e una propria password. Il proprietario, il centro noleggi o il centro assistenza preposto possono così comodamente collegarsi tramite la linea WEB al server Hinowa per visualizzare non solo l'esatta ubicazione della piattaforma, ma anche lo stato operativo della macchina, per esempio: le ore di lavoro, la posizione di ogni stabilizzatore, il peso presente nel cesto, la posizione dei cilindri o i movimenti richiesti tramite il telecomando. Questa soluzione permette un rapido aiuto all'operatore senza la necessità di doversi recare sul posto.

GPRS-GPS MODEM

The controlling circuit board incorporates a GPRS-GPS transmitter which is identified by its own username and password. The owner, the hirer or the service point will be able to be connected to Hinowa's server through a WEB line in order to be informed about the position and the operating condition of the machine, for example: the working hours, the position of every outrigger, the weight in the cage, the position of the cylinders or the movements requested through the remote control. This system allows a quick help to the operator without going on site.



SCHERMATA PRINCIPALE
MAIN DISPLAY



SCHERMATA AUSILIARIA
AUXILIARY DISPLAY

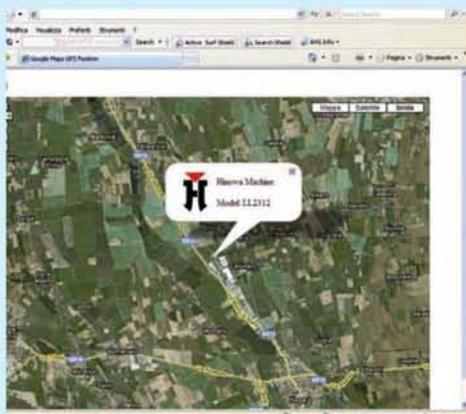
DISPLAY INTERATTIVO

con indicazioni sullo stato macchina, segnalazione errori dell'operatore e diagnostica guasti.
Visibilità macchina in rete web.

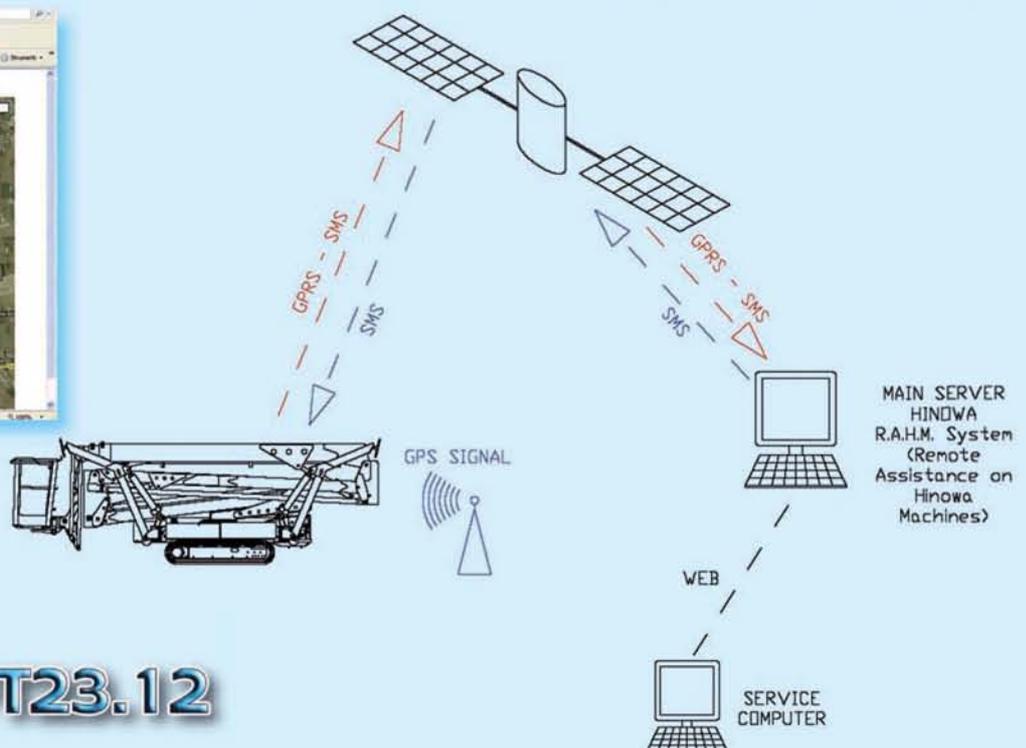
INTERACTIVE DISPLAY

*With indications regarding the condition of the machine, notification of mistakes made by the operator and trouble-shooting.
The Machine is visible via the WEB.*

Innovazioni Innovations



**DIAGNOSTICA
E ANTIFURTO ONLINE
ONLINE DIAGNOSIS
AND ANTITHEFT**



LIGHT LIFT 23.12



FACILITÀ DI SALITA SULLE RAMPE

È stata particolarmente studiata la forma per dare una maggiore possibilità di accedere alle rampe raggiungendo un angolo di attacco di 24°.

EASY LOADING ON RAMPS

Its shape has been especially designed to improve operations on ramps, reaching an entry angle of 24°.

STABILIZZAZIONE

La stabilizzazione è automatica, anche su pendenze fino a 13° di inclinazione. Anche un operatore inesperto può facilmente stabilizzare la piattaforma in posizione perfettamente orizzontale premendo un unico pulsante.

STABILIZATION

The stabilization is automatic, even on slopes with a gradient up to 13°. Even the less expert operators can easily stabilize the platform in a perfect horizontal position by pressing just one button.

TELECOMANDO

Il nuovo telecomando dà la possibilità di movimentare la macchina con una sola mano in quanto è presente nel cestello il pedale UOMO PRESENTE. È possibile usare il telecomando per la movimentazione dei cingoli sia dal cestello che da terra.

REMOTE CONTROL

The new remote control allows the machine to be controlled with one hand only, thanks to the use of the specially designed OPERATOR PRESENT pedal in the cage.

The remote control can be used to operate the tracks from both the cage and the ground.

**ANGOLO DI
ATTACCO 24°**
24° ENTLY ANGLE



Pratiche Practical

GRANDE ACCESSIBILITÀ'

Pur essendo una piattaforma con altissime prestazioni, mantiene una compattezza sorprendente e può entrare da una porta di solo 1 metro di larghezza e 2 metri di altezza (versione speciale ribassata).

GREAT ACCESSIBILITY

Despite being a very high performance platform, it is surprisingly compact and passes doors measuring only 1 metre in width and 2 metres in height (special reduced version).





1

1
**PERNI CON DOPPIA GHIERA DI FISSAGGIO
 E PRIVI DI INGRASSATORE:**

massima sicurezza con manutenzione nulla.
PINS WITH DOUBLE LOCKNUTS AND FREE OF LUBRICATOR:
 maximum safety and no maintenance.

2
SPAZZOLE SUGLI SFILI:

massima pulizia e perfetta lubrificazione
BRUSHES ON THE TELESCOPIC ARMS:
 max cleaning and perfect lubrication

3
SISTEMA DI FISSAGGIO DEL CESTO brevettato da Hinowa con
 possibilità di applicazione kit fari "Torre Faro"
SYSTEM OF CAGE FASTENING patented by Hinowa with the
 possibility to attach the "Tower light kit"

4
SENSORI NEI CILINDRI permettono una gestione sempre dolce,
 rapida e sicura dei movimenti
SENSORS IN THE CYLINDERS which always allow gentle, fast and
 safe motions



2

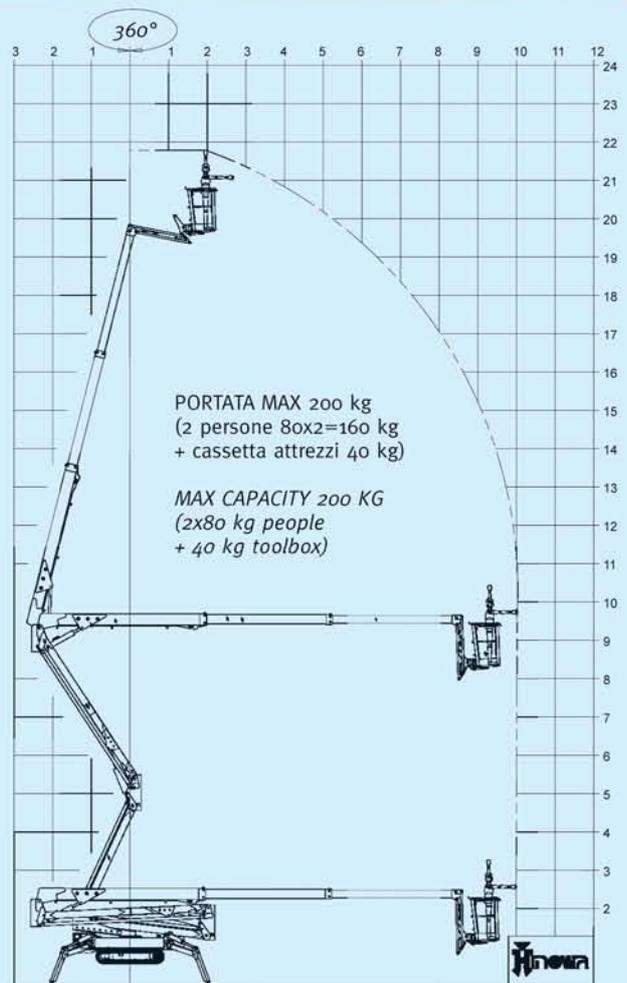
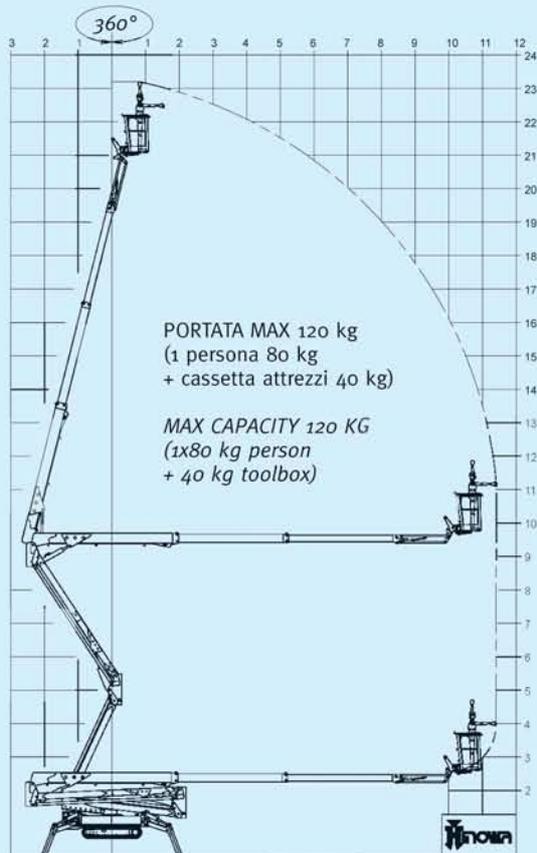


3



4

LIGHT LIFT 23.12



DATI TECNICI

PORTATA 200kg

PORTATA 120kg

ALTEZZA MAX DI LAVORO	21780mm	23200mm
DIMENSIONI NAVICELLA STANDARD	1300x600 H1100 mm	1300x600 H1100 mm
SBRACCIO ORIZZ MAX DI LAV. (cesto non ruotato):	10020mm	11400mm
ROTAZIONE PIATTAFORMA (non continua)	360°	360°
ROTAZIONE CESTO	124°(+/-62°)	124°(+/-62°)
N° OPERATORI	2	1
JIB-TIPO ARTICOLAZIONE	/	85°(-1°/-86°)
INCLINAZIONE MAX DI LAVORO	1°/2,2%	
INCLINAZIONE MAX DI STABILIZZAZIONE	13°	
PESO TOTALE MACCHINA (vers. benzina)	3000 kg	
MOTORE TERMICO:	HONDA iGX440-15CV-3600 rpm	
	PERKINS 402.05-14CV-3600 rpm	
MOTORE ELETTRICO:	2.2 kw/230V/50Hz monofase 1500 rpm	
	2.2 kw/240V/50Hz monofase 1500 rpm	
	2.2 kw/110V/50Hz monofase 1500 rpm	
VELOCITÀ MAX TRASLAZIONE (mot. termico)	(autotwospeed) 1,0/1,7 km/h	
PENDENZA MASSIMA AMMESSA IN TRASLAZIONE	15°	
VELOCITÀ MAX VENTO	12,5 m/s	
FORZA MANUALE MAX AMMESSA	400 N	

PLATFORM TECHNICAL DATA

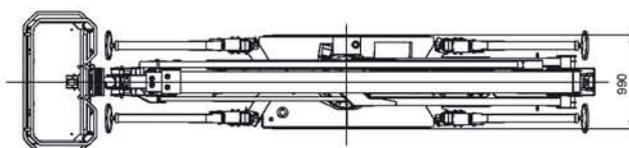
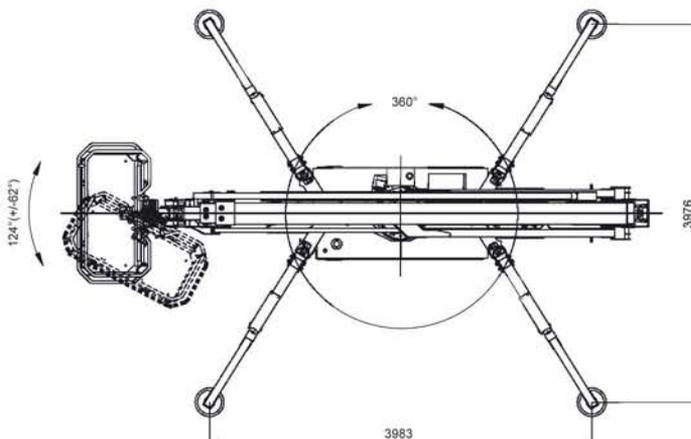
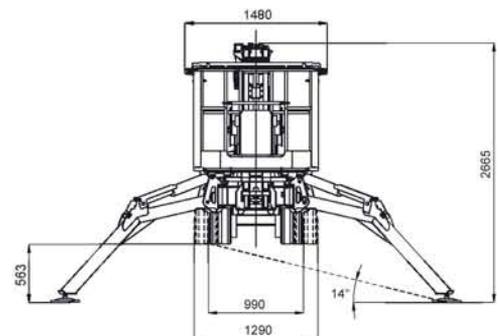
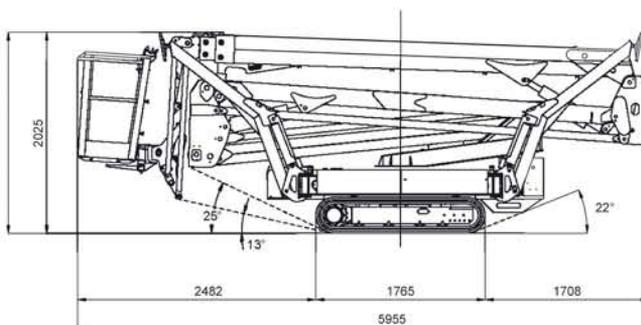
CAPACITY 200kg

CAPACITY 120kg

MAX. WORKING HEIGHT	21780mm	23200mm
STANDARD BASKET DIMENSIONS	1300x600 H1100 mm	1300x600 H1100 mm
MAX. HORIZONTAL WORKING OUTREACH (WITHOUT BASKET ROTATION):	10020mm	11400mm
ROTATION (not continuous)	360°	360°
BASKET ROTATION	124°(+/-62°)	124°(+/-62°)
N°. of OPERATORS	2	1
JIB-TYPE ARTICULATION	/	85°(-1°/-86°)
MAX STABILIZATION INCLINATION	1°/2,2%	
TOTAL WEIGHT	3000 kg (petrol version)	
HEAT MOTOR:	HONDA iGX440-15CV-3600 rpm	
	PERKINS 402.05 - 14CV-3600 rpm	
ELECTRIC MOTOR	2.2 kw/230V/50Hz single-phase 1500 rpm	
MAX. TRANSLATION SPEED (heat engine)	(autotwospeed) 1,0/1,7 km/h	
MAX SLOPE ALLOWED IN TRANSLATION MODE	15°	
MAX. WIND SPEED	12,5 m/s	
MAX. MANUAL FORCE ACCEPTED	400 N	

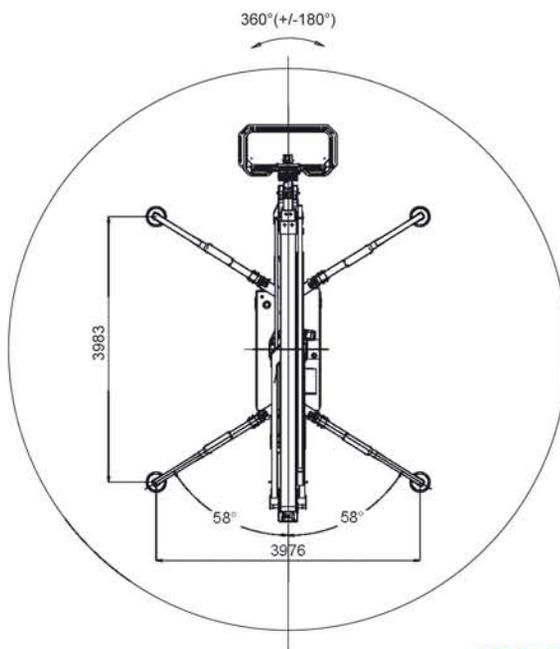
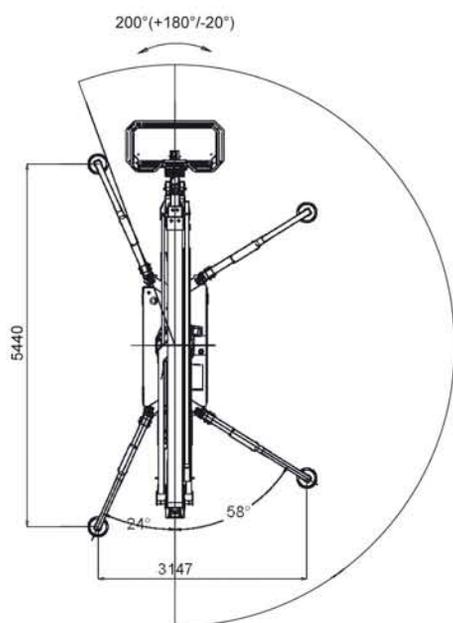


**OPTIONAL ALTEZZA
RIDOTTA 1990
REDUCED HEIGHT
OPTIONAL 1990**



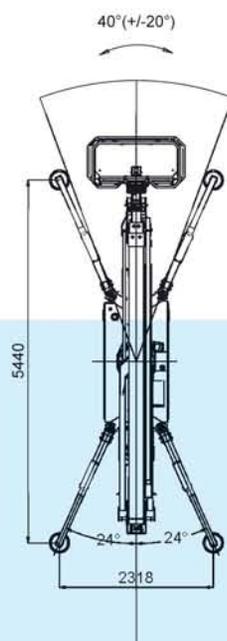
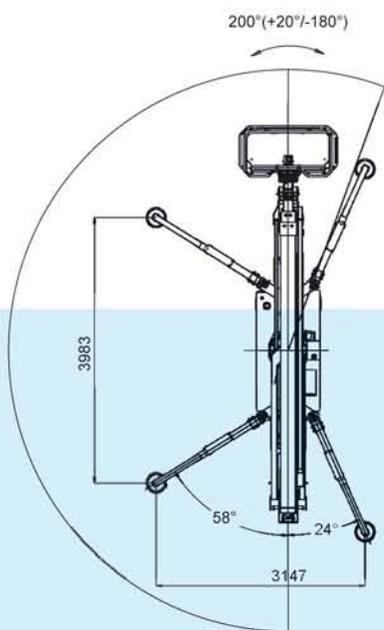
LL23.12 VA

SIMONCELLI PP > DILLo2310309



**VERSIONE
SPECIALE
AREA DI
STABILIZZAZIONE
VARIABILE**

**SPECIAL VERSION
VARIABLE
STABILIZATION AREA**



La versione speciale VA della nuova piattaforma LL23.12, offre varie possibilità di stabilizzazione. Questo vi permetterà di lavorare anche nei posti più stretti, è ovvio che il raggio operativo varierà in funzione del posizionamento degli stabilizzatori.

Il controllo automatico non permetterà all'operatore di uscire dall'area operativa di sicurezza.

The special version "VA" of the new platform LL23.12 offers various Stabilization possibilities.

This allows you to work even in the narrowest places and it is obvious that the radius of action changes according to the positioning of the outriggers.

The automatic control does not allow the operator to leave the safe working area.

I dati del presente catalogo sono solo orientativi senza la conferma della ditta Hinowa Spa.

The technical data on the present catalogue are merely indicative. Don't consider them binding without confirmation of Hinowa company.

Hinowa®

HINOWA SPA

Via Fontana • 37054 NOGARA • Verona • Italy
Tel. +39 0442 539100 • Fax +39 0442 539075
hinowa@hinowa.it • marketing: info@hinowa.com
www.hinowa.com